



Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/support



EN Short User Manual
CS Krátká uživatelská příručka
DA Kort brugervejledning
DE Kurzanleitung
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual de usuario corto
FR Bref mode d'emploi
HU Rövid használati útmutató
IT Manuale dell'utente breve
KO 요약 사용 설명서

NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
TR Kısa kullanim kılavuzu
AR نموذج المستخدم المختصر
JA ショートユーザーマニュアル
ZH-TW 短版使用手冊

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice.
© 2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd. and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

BT25_BT50_00_Short User Manual_V4.0



EN Note 1) Before use, fully charge the built-in battery.
2) After use, slide the switch to OFF to turn off the speaker.
LED indicator behavior

Under charging	Fully charged
"OFF" mode	Flashing white
"Audio-in" mode	Flashing white
"Bluetooth" mode	Flashing blue or solid blue (depending on Bluetooth connection status)

CS Poznámka 1) Před použitím přístroje plně nabíjte vestavěnou baterii. 2) Po použití přístroje přepnutím posuvníku do polohy OFF vypnete reproduktor.

Chování kontrolky LED

Probíhá nabíjení	Plně nabitá baterie
Režim „OFF“	Blikající bílá
Režim „AUDIO IN“	Blikající bílá
Režim „Bluetooth“	Blikající nebo svítící modře (v závislosti na stavu připojení Bluetooth)

DA Bemærk 1) Før brug skal du oplade det indbyggede batteri helt. 2) Efter brug skal du skubbe skydekontakt til OFF for at slukke for højttaleren.

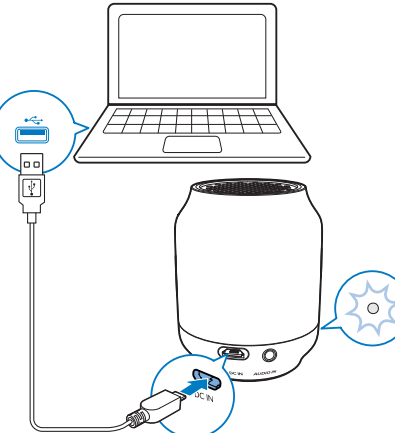
LED-indikatorfunktioner

Under opladning	Fuldt opladet
"OFF"-tilstand	Blinker hvidt
"AUDIO IN"-tilstand	Blinker hvidt
"Bluetooth"-tilstand	Blinker blåt eller lyser konstant blåt (afhængigt af Bluetooth-forbindelsens status)

DE Hinweis: 1) Laden Sie vor der Verwendung den integrierten Akku vollständig auf. 2) Schieben Sie nach der Verwendung den Schiebeshalter auf OFF, um den Lautsprecher auszuschalten.

LED-Anzeige

Wird aufgeladen	Vollständig aufgeladen
Modus "OFF"	Weiß blinkend
Modus "AUDIO IN"	Weiß blinkend
Modus "Bluetooth"	Blau blinkend oder durchgehend blau leuchtend (je nach Bluetooth-Verbindungsstatus)



EL Σημείωση 1) Πριν από τη χρήση, φορτίστε πλήρως την ενσωματωμένη μπαταρία. 2) Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το διακόπτη στο OFF για να απενεργοποιηθεί το ηχείο.

Συμπεριφορά ενδεικτικής λυχνίας LED

Σε φόρτιση	Πλήρως φόρτιση
Λειτουργία "OFF" (απενεργοποίηση)	Αναβοσβήνει λευκή
Λειτουργία "AUDIO IN" (εισαγός ήχου)	Αναβοσβήνει λευκή
Λειτουργία "Bluetooth"	Αναβοσβήνει με μπλε χρώμα ή είναι σταθερά αναμμένη με μπλε χρώμα (ανάλογα με την κατάσταση σύνδεσης Bluetooth)

CS Poznámka 1) Před použitím přístroje plně nabíjte vestavěnou baterii. 2) Po použití přístroje přepnutím posuvníku do polohy OFF vypnete reproduktor.

Chování kontrolky LED

Probíhá nabíjení	Plně nabitá baterie
Režim „OFF“	Blikající bílá
Režim „AUDIO IN“	Blikající bílá
Režim „Bluetooth“	Blikající nebo svítící modře (v závislosti na stavu připojení Bluetooth)

DA Bemærk 1) Før brug skal du oplade det indbyggede batteri helt. 2) Efter brug skal du skubbe skydekontakt til OFF for at slukke for højttaleren.

LED-indikatorfunktioner

Under opladning	Fuldt opladet
"OFF"-tilstand	Blinker hvidt
"AUDIO IN"-tilstand	Blinker hvidt
"Bluetooth"-tilstand	Blinker blåt eller lyser konstant blåt (afhængigt af Bluetooth-forbindelsens status)

DE Hinweis: 1) Laden Sie vor der Verwendung den integrierten Akku vollständig auf. 2) Schieben Sie nach der Verwendung den Schiebeshalter auf OFF, um den Lautsprecher auszuschalten.

LED-Anzeige

Wird aufgeladen	Vollständig aufgeladen
Modus "OFF"	Weiß blinkend
Modus "AUDIO IN"	Weiß blinkend
Modus "Bluetooth"	Blau blinkend oder durchgehend blau leuchtend (je nach Bluetooth-Verbindungsstatus)

EN Before using your product, read all accompanying safety information.

CS Před použitím výrobku si přečtěte přibalené bezpečnostní informace.

DA Før du bruger produktet, skal du læse alle medfølgende sikkerhedsoplysninger.

DE Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Produktes alle beiliegenden Sicherheitsinformationen.

EL Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε όλες τις συνοδευτικές οδηγίες ασφαλείας.

ES Antes de utilizar el producto, lea toda la información de seguridad que se adjunta.

FI Lue kaikki mukana toimitetut turvallisuustiedot ennen tuotteen käyttöä.

FR Avant d'utiliser votre produit, lisez toutes les informations sur la sécurité fournies.

HU A termék használatá előt olvassa el az ahhoz tartozó összes biztonsági tudnivalót.

IT Prima di usare il prodotto, leggere tutte le relative informazioni sulla sicurezza.

HU Megjegyzés: 1) Használat előtt töltsd fel teljesen a beépített akkumulátort. 2) Használat után állítsa a kapcsolót OFF állásba a hangszóró kikapcsolásához.

A LED-jelzőfény működése

Töltés alatt	Teljesen feltöltve
"OFF" (kikapcsoló) mód	Fehéren villog
"AUDIO IN" (audiobemenet) mód	Fehéren világít
"Bluetooth" üzemmód	Kéken villog vagy kéken folyamatosan világít (a Bluetooth-csatlakozás állapotától függően)

IT Nota: 1) Prima dell'uso, caricare completamente la batteria integrata. 2) Dopo l'uso, impostare il cursore su OFF per spegnere l'altoparlante.

Comportamento della spia LED

In carica	Completamente carica
Modalità "OFF" (Lampeggia in bianco)	Off
Modalità "AUDIO IN"	Lampeggia in bianco
Modalità "Bluetooth"	Blu lampeggiante o blu fisso (a seconda dello stato di connessione Bluetooth)

EN Note 1) Before use, fully charge the built-in battery. 2) After use, slide the switch to OFF to turn off the speaker.

LED indicator behavior

Under charging	Fully charged
"OFF" mode	Flashing white
"Audio-in" mode	Flashing white
"Bluetooth" mode	Flashing blue or solid blue (depending on Bluetooth connection status)

CS Poznámka 1) Před použitím přístroje plně nabíjte vestavěnou baterii. 2) Po použití přístroje přepnutím posuvníku do polohy OFF vypnete reproduktor.

Chování kontrolky LED

Probíhá nabíjení	Plně nabitá baterie
Režim „OFF“	Blikající bílá
Režim „AUDIO IN“	Blikající bílá
Režim „Bluetooth“	Blikající nebo svítící modře (v závislosti na stavu připojení Bluetooth)

DA Bemærk 1) Før brug skal du oplade det indbyggede batteri helt. 2) Efter brug skal du skubbe skydekontakt til OFF for at slukke for højttaleren.

LED-indikatorfunktioner

Under opladning	Fuldt opladet
"OFF"-tilstand	Blinker hvidt
"AUDIO IN"-tilstand	Blinker hvidt
"Bluetooth"-tilstand	Blinker blåt eller lyser konstant blåt (afhængigt af Bluetooth-forbindelsens status)

DE Hinweis: 1) Laden Sie vor der Verwendung den integrierten Akku vollständig auf. 2) Schieben Sie nach der Verwendung den Schiebeshalter auf OFF, um den Lautsprecher auszuschalten.

LED-Anzeige

Wird aufgeladen	Vollständig aufgeladen
Modus "OFF"	Weiß blinkend
Modus "AUDIO IN"	Weiß blinkend
Modus "Bluetooth"	Blau blinkend oder durchgehend blau leuchtend (je nach Bluetooth-Verbindungsstatus)

KO 제품을 사용하기 전에 제공된 모든 안전 정보를 숙지하십시오.

NL Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.

PL Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytaj wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.

PT Antes de utilizar o seu produto, leia as informações de segurança que o acompanham.

SK Pred použitím výrobku si prečítajte všetky priložené bezpečnostné informácie.

SV Innan du använder produkten bör du läsa all medföljande säkerhetsinformation.

TR Ürününü kullanmadan önce, biriktire verilen tüm güvenlik bilgilerini okuyun.

AR قبل استخدام المنتج، اقرأ جميع المعلومات المتعلقة بالسلامة المرفقة معه.

JA 製品を使用する前に、付属するすべての安全に関する情報をお読みください。

ZH-TW 在使用產品之前，請先閱讀所有附隨的安全資訊。

SK Poznámka: 1) Před použitím zabudovanú batériu úplne nabíte. 2) Po použití posuňte prepínač do polohy OFF, čím reproduktor vypnete.

Správanie indikátora LED

Prebieha nabíjanie	Úplné nabitie
Režim „OFF“	Bliká nabitie
Režim „AUDIO IN“	Bliká nabitie
Režim „Bluetooth“	Bliká namodro alebo svetí namodro (v závislosti od stavu pripojenia Bluetooth)

SV Obs! 1) Ladda det inbyggda batteriet helt före användning. 2) Efter användning stänger du av högtalaren genom att föra reglaget till läget OFF.

LED-indikatorbeteende

Under laddning	Fulladdat
Läget "OFF"	Blinkar vitt
Läget "AUDIO IN"	Blinkar vitt
Läget "Bluetooth"	Blinkar blått eller lyser med ett fast blått sken (beroende på status för Bluetooth-anslutningen)

TR Not: 1) Kullanmadan önce dahili pilı tamamen şarj edin. 2) Kullanımdan sonra hoparlörü kapatmak için düğmeyi OFF (KAPALI) konumuna kaydırın.

LED göstergesinin çalışması

Şarj ediliyor	Tam şarjlı
"OFF" modu	Yanıp sönüyor beyaz
"AUDIO IN" modu	Yanıp sönüyor beyaz
"Bluetooth" modu	Yanıp sönüyor mavimsi veya sürekli mavimsi (Bluetooth bağlantı durumuna bağlı olarak)

AR ملاحظة: 1) قبل استخدام المنتج، قم بشحن البطارية المدمجة بالكامل. 2) بعد الاستخدام، انقل زر التشغيل إلى وضع إيقاف (OFF) لإيقاف السماعة.

LED رفتار آوری

Bezig met opladen	Volledig opgeladen
"OFF"-modus	Knippert wit
"AUDIO IN"-modus	Knippert wit
"Bluetooth"-modus	Knippert blauw of onafgebroken blauw (afhankelijk van Bluetooth-verbindingstatus)

PL Uwaga! 1) Przed użyciem wykonaj pełne ładowanie wbudowanego akumulatora. 2) Po użyciu przesuń przełącznik do pozycji OFF, aby wyłączyć głośnik.

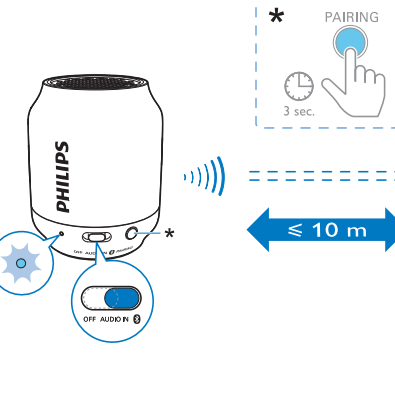
Działanie wskaźnika LED

Ładowanie	Pełne naładowanie
Tryb „OFF“	Miga na biało
Tryb „AUDIO IN“	Miga na biało
Tryb „Bluetooth“	Miga lub świeci na niebiesko (w zależności od stanu połączenia Bluetooth)

PT Nota: 1) Antes da utilização, carregue completamente a bateria incorporada. 2) Depois de utilizar, desloque o botão para OFF para desligar o altifalante.

Comportamento do indicador LED

Em carregamento	Carga completa
Modo "OFF"	Intermitente a branco
Modo "AUDIO IN"	Intermitente a branco
Modo "Bluetooth"	Intermitente a azul ou continuamente aceso a azul (dependendo do estado de ligação do Bluetooth)



EN Play from Bluetooth-enabled devices

- Slide the switch to **0**.
→ The LED indicator flashes blue.
- On your Bluetooth device, enable Bluetooth and search for Bluetooth devices. Then select [Philips BT25] / [Philips BT50] to start pairing and connection. If necessary, enter default password "0000".
→ After successful connection, the speaker beeps twice, and the LED indicator turns solid blue.
• If you cannot find [Philips BT25] / [Philips BT50] on your device, press and hold **PAIRING** for more than three seconds until you hear triple beeps.

Note:

- Keep away from any other electronic device that may cause interference.
- Before connecting another Bluetooth device, press and hold **PAIRING** for more than three seconds to disconnect the current device first.

CS Přehrávání ze zařízení podporujících technologii Bluetooth

- Posuňte prepínač do polohy **0**.
→ Kontrolka LED bliká modře.
- Na zařízení Bluetooth zapněte funkci Bluetooth a vyhledejte zařízení Bluetooth. Poté vyberte položky [Philips BT25] / [Philips BT50] v zařízení spustíte párování a připojení. V případě potřeby zadejte výchozí heslo „0000“.
→ Po úspěšném připojení reproduktor dvakrát pípne a kontrolka Bluetooth se rozsvítí modře.
• Pokud ve svém zařízení možnost [Philips BT25] / [Philips BT50] nemůžete nalézt, stiskněte a podržte tlačítko **PAIRING** na déle než tři sekundy, dokud neuslyšíte tři pípnutí.
- Spustíte hudbu na zařízení Bluetooth.

Poznámka:

- Udržte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.
- Před připojením jiného zařízení Bluetooth stiskněte a podržte tlačítko **PAIRING** na déle než tři sekundy, aby došlo k odpojení aktuálně připojeného zařízení.

DA Afspil fra Bluetooth-aktiverede enheder

- Skub kontakten til **0**.
→ LED-indikatoren blinker blåt.
- På din Bluetooth-enhed skal du aktivere Bluetooth og søge efter Bluetooth-enheder. Vælg derefter [Philips BT25] / [Philips BT50] på din enhed, skal du holde **PAIRING** nede i mere end tre sekunder, indtil du hører tre bip.
- Afspil lyd på Bluetooth-enheden.

Bemærk:

- Hold afstand fra andre elektroniske enheder, der kan forårsage interferens.
- Før du tilslutter en anden Bluetooth-enhed, skal du holde **PAIRING** nede i mere end tre sekunder, så du afbryder den aktuelle enhed først.

DE Audio von einem Bluetooth-fähigen Gerät abspielen

- Schieben Sie den Schalter auf **0**.
→ Die LED-Anzeige blinkt blau.
- Aktivieren Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät die Bluetooth-Funktion und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten. Wählen Sie anschließend [Philips BT25] / [Philips BT50] auf Ihrem Gerät aus, um die Kopplung und Verbindung zu starten. Geben Sie, falls nötig, das Standardpasswort „0000“ ein.
→ Nach erfolgreicher Verbindung gibt der Lautsprecher zwei Signaltöne aus, und die LED-Anzeige leuchtet dauerhaft blau.
- Geben Sie Audioinhalte auf dem Bluetooth-Gerät wieder.

Hinweis:

- Halten Sie es fern von anderen elektronischen Geräten, die Störungen verursachen könnten.
- Bevor Sie eine Verbindung mit einem anderen Bluetooth-Gerät herstellen, halten Sie **PAIRING** mehr als drei Sekunden lang gedrückt, bis Sie drei Signaltöne hören.

EL Αναπαραγωγή από συσκευές με δυνατότητα Bluetooth

- Σύρτε το διακόπτη στη θέση **0**.
→ Η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
- Στη συσκευή Bluetooth, ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth και αναζητήστε συσκευές Bluetooth. Στη συνέχεια επιλέξτε [Philips BT25] / [Philips BT50] στη συσκευή σας για να ξεκινήσει η σύνδεση και η σύνδεση. Εάν χρειάζεται, εισαγάγετε τον προεπιλεγμένο κωδικό πρόσβασης «0000».
→ Μετά την επιτυχή σύνδεση, το ηχείο παράγει δύο ηχητικά σήματα και η ενδεικτική λυχνία Bluetooth αναβεί σταθερά με μπλε χρώμα.
- Εάν δεν μπορείτε να βρείτε το [Philips BT25] / [Philips BT50] στη συσκευή σας, πατήστε το **PAIRING** για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε ένα τριπλό ηχητικό σήμα.

Σημείωση:

- Εξοικονομήστε την αναπαραγωγή του ήχου στη συσκευή Bluetooth.

Σημείωση:

- Να διατηρήσετε το προϊόν μακριά από οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρονική συσκευή που μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές.
- Πριν συνδέσετε μια άλλη συσκευή Bluetooth, πατήστε το **PAIRING** για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα, ώστε να αποσυνδέσετε πρώτα την τρέχουσα συνδεδεμένη συσκευή.

ES Reproducción desde dispositivos con Bluetooth

- Deslice el botón hasta la posición **0**.
→ El indicador LED parpadea en azul.
- En el dispositivo Bluetooth, active la función Bluetooth y busque dispositivos Bluetooth. Seleccione [Philips BT25] / [Philips BT50] en el dispositivo para iniciar el emparejamiento y establecer la conexión. Si es necesario, introduzca la contraseña predeterminada "0000".
→ Una vez realizada correctamente la conexión, el altavoz emite dos pitidos y el indicador Bluetooth se ilumina en azul de forma permanente.
- Reproduzca el audio en el dispositivo Bluetooth.

Nota:

- Mantenga el sistema alejado de cualquier otro dispositivo electrónico que pueda causar interferencias.
- Antes de establecer la conexión con otro dispositivo con Bluetooth, mantenga pulsado **PAIRING** durante más de tres segundos para desconectar el dispositivo actual.

FI Toistaminen Bluetooth-laitteista

- Sirrä kytkin **0** -asentoon.
→ LED-merkkivalo vilkkuu sinisellä.
- Ota laitteesi Bluetooth-ominaisuus käyttöön ja etsi Bluetooth-laitteita. Aloita parittelusess ja yhteyden muodostamisen valitsemalla laitteessasi [Philips BT25] / [Philips BT50]. Kirjoita tarvittaessa oletusarvoinen salasana "0000".
→ Jos yhteyden muodostaminen onnistuu, kaukuri antaa kaksi äänimerkkiä ja Bluetooth-merkkivalo palaa sinisellä.
- Ota laitteesi Bluetooth-ominaisuus käyttöön ja etsi Bluetooth-laitteita. Aloita parittelusess ja yhteyden muodostamisen valitsemalla laitteessasi [Philips BT25] / [Philips BT50]. Kirjoita tarvittaessa oletusarvoinen salasana "0000".
→ Jos yhteyden muodostaminen onnistuu, kaukuri antaa kaksi äänimerkkiä ja Bluetooth-merkkivalo palaa sinisellä.

Huomautus:

- Pidä laite poissa muiden sellaisten sähkölaitteiden läheltä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä.
- Katkaise yhteys ensin määrittämällä laiteesi Bluetooth-laitteen läheltä. Jos olet käyttänyt **PAIRING** -painiketta painettuna yli 3 sekunnin ajan.

FR Lecture des fichiers de périphériques Bluetooth

- Faites glisser le sélecteur sur **0**.
→ Le voyant clignote en bleu.
- Sur votre appareil Bluetooth, activez Bluetooth et lancez une recherche de périphériques Bluetooth. Ensuite, sélectionnez [Philips BT25] / [Philips BT50] sur votre périphérique pour démarrer le couplage et établir la connexion. Si nécessaire, saisissez le mot de passe par défaut « 0000 ».
→ Une fois la connexion établie, l'enceinte émet deux signaux sonores et le voyant Bluetooth reste allumé en bleu.
- Lancez la lecture audio sur le périphérique Bluetooth.

Remarque :

- Tenez le système à distance de tout autre dispositif électronique susceptible de provoquer des interférences.
- Avant de connecter un autre périphérique Bluetooth, maintenez **PAIRING** enfoncé pendant plus de trois secondes pour commencer par déconnecter le périphérique actuel.

HU Lejátszás Bluetooth-kompatibilis készülékekről

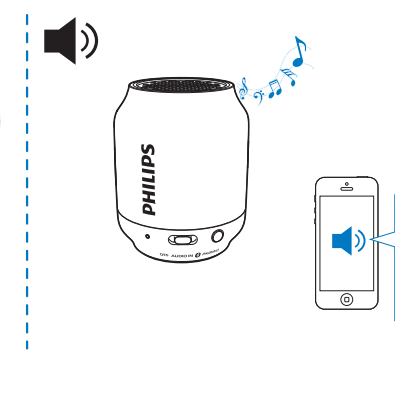
- Csatlakoztass a kapcsolót **0** állásba.
→ A LED-jelzőfény kéken villog.
- Az eszközön aktiválja a Bluetooth-funkciót és keressen Bluetooth-eszközöket. A párosítás és csatlakoztatás megkezdéséhez válassza ki az eszközön [Philips BT25] / [Philips BT50] elemet. Szükség esetén adja meg az alapértelmezett „0000” jelszót.
- Audiotartalmak lejátszása a Bluetooth-eszköztől.

Megjegyzés:

- Az interferencia elkerülése érdekében tartsa távol más elektronikus eszközöktől.
- Mielőtt másik Bluetooth-eszközt csatlakoztatna, nyomja le és tartsa lenyomva a **PAIRING** gombot több mint három másodpercig, amíg a készülék hármas sípoló hangot nem ad ki.

IT Riproduzione da dispositivi abilitati Bluetooth

- Impostare l'interruttore su **0**.
→ La spia a LED lampeggia in blu.
- Abilitare la funzione Bluetooth sul dispositivo e cercare altri. Selezionare [Philips BT25] / [Philips BT50] sul dispositivo per avviare l'associazione e il collegamento. Se necessario, inserire la password predefinita "0000".
→ Dopo aver stabilito la connessione, l'altoparlante emette due volte un segnale acustico e la spia Bluetooth diventa blu fissa.
- Se il dispositivo non riesce a rilevare [Philips BT25] / [Philips BT50], staccare e premere **PAIRING** per oltre tre secondi finché non vengono emessi tre segnali acustici.



3 Riprodurre l'audio sul proprio dispositivo Bluetooth.

Nota:

- Tenere lontano da altri dispositivi elettronici che possano causare interferenze.
- Prima di collegare un altro dispositivo Bluetooth, tenere premuto **PAIRING** per oltre tre secondi per scollegare il dispositivo corrente.

KO Bluetooth 지원 장치에서 재생

- 스위치를 **0** 로 만듭니다.
→ LED 표시등이 파란색으로 깜박입니다.
- Bluetooth 장치에서 Bluetooth를 활성화하고 장치를 검색합니다. 장치에서 [Philips BT25] / [Philips BT50]을 선택하여 페어링 및 연결을 시작합니다. 필요한 경우 기본 비밀번호 "0000"을 입력합니다.
→ 연결이 완료되면 스피커에서 신호음이 두 번 울리고 Bluetooth 표시등이 파란색으로 계속 켜지게 됩니다.
- 장치에서 [Philips BT25] / [Philips BT50]을 찾을 수 없는 경우 3번의 신호음이 울릴 때까지 **PAIRING**을 3초 이상 길게 누릅니다.

참고:

- 간섭을 일으킬 수 있는 다른 전자 장치 근처에 두지 마십시오.
- 다른 Bluetooth 장치를 연결하기 전에 **PAIRING**을 3초 이상 길게 눌러 현재 장치의 연결을 먼저 해제하십시오.

NL Afspelen vanaf Bluetooth-apparaten

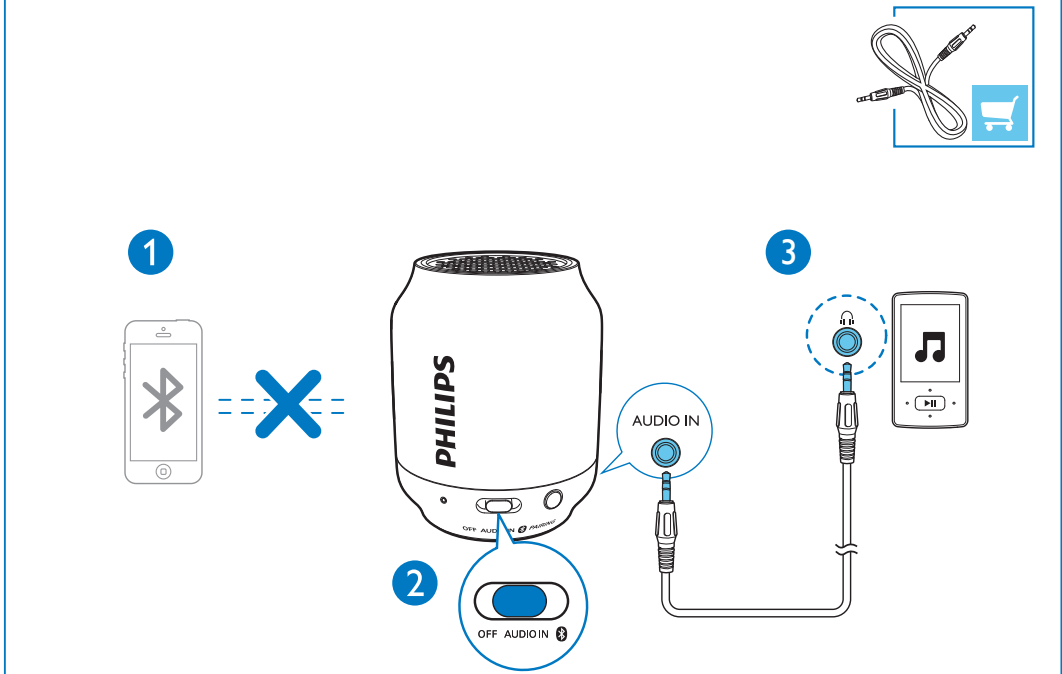
- Schuif de schakelaar naar **0**.
→ Het LED-lampje knippert blauw.
- Op uw apparaat op het apparaat en zoek naar Bluetooth-apparaten. Selecteer vervolgens [Philips BT25] / [Philips BT50] op uw apparaat om het koppelen te starten en een verbinding tot stand te brengen. Voer zo nodig het standaardwachtwoord "0000" in.
→ Als de verbinding tot stand is gebracht, geeft de luidspreker twee pieptonen en brandt het Bluetooth-lampje oranje-rood.
- Speel audio op het Bluetooth-apparaat af.

Opmerking:

- houd dit systeem uit de buurt van andere elektronische apparatuur die voor storing kan zorgen.
- Vooroodt a verbinding maakt met een ander Bluetooth-apparaat houdt u **PAIRING** langer dan drie seconden ingedrukt om eerst het huidige apparaat te verwijderen.

PL Odtwarzanie z urządzeń z obsługą Bluetooth

- Przesuń przełącznik do pozycji **0**.
→ Wskaźnik LED zacznie migać na niebiesko.
- W urządzeniu Bluetooth włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj urządzenia Bluetooth. Następnie w urządzeniu wybierz pozycję [Philips BT25] / [Philips BT50], aby rozpocząć parowanie i nawiązać połączenie. W razie potrzeby wprowadź hasło domyślne „0000”.
→ Po pomyślnym nawiązaniu połączenia głośnik wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, a wskaźnik Bluetooth zacznie świecić na niebiesko w sposób ciągły.
- Jeśli nie możesz znaleźć pozycji [Philips BT25] / [Philips BT50] w urządzeniu, nacisnij i przytrzymaj przycisk



EN Note: Make sure that music playback through Bluetooth is stopped.

CS **Poznámka:** Ujistěte se, že přehrávání hudby přes Bluetooth je zastaveno.

DA **Bemærk:** Sørg for, at musikspilning via Bluetooth er sat på pause.

DE **Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Musikwiedergabe über Bluetooth angehalten wurde.

EL **Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι η αναπαραγωγή μουσικής μέσω Bluetooth έχει διακοπεί.

ES **Nota:** Asegúrese de que la reproducción de música a través de Bluetooth se ha detenido.

FI **Huomautus:** Varmista, että musiikin toisto Bluetoothin kautta keskeytetään.

FR **Remarque :** assurez-vous que la lecture de musique via Bluetooth est arrêtée.

HU **Megjegyzés:** Ellenőrizze, hogy a zenelejátszás a Bluetooth-kapcsolaton keresztül szüneteltetve van.

IT **Nota:** accertarsi che la riproduzione musicale tramite Bluetooth venga interrotta.

KO **참고:** Bluetooth를 통한 음악 재생이 중지되었는지 확인하십시오.

NL **Opmerking:** zorg ervoor dat het afspelen van muziek via Bluetooth is gestopt.

PL **Uwaga:** upewnij się, że odtwarzanie muzyki przez Bluetooth jest zatrzymane.

PT **Nota:** certifique-se de que a reprodução de música via Bluetooth está parada.

SK **Poznámka:** Uistite sa, že prehrávanie hudby cez Bluetooth je zastavené.

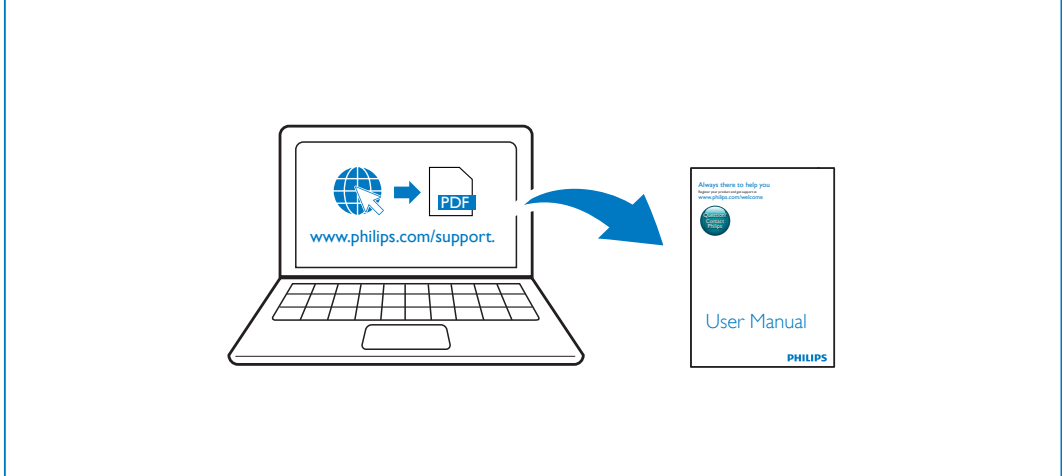
SV **Obs!** Se till att musikspelspehning via Bluetooth pausas.

TR **Not:** Bluetooth üzerinden müzik çalma işleminin durdurulduğundan emin olun.

AR **ملاحظة:** تأكد من إيقاف تشغيل الموسيقى عبر Bluetooth.

IA **注:** Bluetooth 的音楽再生が停止していることを確認します。

ZH-TW **備註:** 請確保透過藍牙播放的音樂已停止。



EN To download the full user manual, visit www.philips.com/support.

CS Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese www.philips.com/support.

DA Du kan downloade hele brugsvejledningen på www.philips.com/support.

DE Um die vollständige Bedienungsanleitung herunterzuladen, besuchen Sie www.philips.com/support.

EL Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.

ES Para descargar el manual de usuario completo, visite www.philips.com/support.

FI Lataa käyttöopas osoitteesta www.philips.com/support.

FR Pour télécharger le manuel d'utilisation complet, rendez-vous sur www.philips.com/support.

HU A teljes felhasználói kézikönyv letöltéséhez látogasson el a www.philips.com/support címre.

IT Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitate il sito Web www.philips.com/support.

KO 전체 사용 설명서를 다운로드하려면 www.philips.com/support를 방문하십시오.

NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.

PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.

PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.

SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.

SV Den fullständiga användarhandoken finns på www.philips.com/support.

TR Kullanım klavuzunun tamamını indirmek için www.philips.com/support adresini ziyaret edin.

AR www.philips.com/support الموقع الإلكتروني للحصول على دليل المستخدم الكامل.

IA ユーザーマニュアルの完全版をダウンロードするには www.philips.com/support にアクセスしてください。

ZH-TW 若要下載完整的使用手冊，請造訪 www.philips.com/support。



Specifications

Amplifier	
Rated Output Power	2 W RMS
Frequency Response	100 -16000 Hz, ±3dB
Signal to Noise Ratio	> 70 dBA
Audio-in Input	300 mV (typical) – 1600 mV (Max.) RMS

Speaker	
Speaker Impedance	4 ohm
Speaker Driver	4cm full range
Sensitivity	>82dB/m/W± 3dB/m/W

Bluetooth	
Bluetooth Version	V2.1 + EDR
Bluetooth profile	A2DP
Bluetooth Frequency Brand	2.4GHz ~ 2.48GHz
Bluetooth Range	10 m (Free space)

General information	
Power Supply (through micro USB socket)	5 V,0,5 A
Built-in Li-polymer Battery	3,7V, 365 mAh
Dimensions - Main Unit (W x H x D)	61 x 76 x 61 mm
Weight - Main Unit	0,1 kg

Specifikace

Zesilovač	
Jmenovitý výstupní výkon	2 W RMS
Kmitočtová charakteristika	100–16 000 Hz, ±3 dB
Odstup signal/šum	>70 dBA
Vstup Audio-in	300 mV (běžné) – 1600 mV (max.) RMS

Reproduktor	
Impedance reproduktoru	4 ohmy
Vinutí reproduktoru	4cm širokopásmové
Citlivost	>82 dB/m/VV ± 3 dB/m/VV

Bluetooth	
Verze Bluetooth	V2.1 + EDR
Profil Bluetooth	A2DP
Frekvenční pásmo Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Dosah Bluetooth	10 m (volný prostor)

Obecné informace	
Napájení (přes konektor Micro USB)	5 V,0,5 A
Vestavěná baterie Li-Pol	3,7V, 365 mAh
Rozměry – hlavní jednotka (Š x V x H)	61 x 76 x 61 mm
Hmotnost – Hlavní jednotka	0,1 kg

DA Spekifikationer	
Forstærker	
Faktisk effekt	2 W RMS
Frekvensgang	100-16000 Hz, ±3 dB
Signal-/støjforhold	> 70 dBA
Lydinput	300 mV (typisk) – 1600 mV (MAKS.) RMS

Højttaler	
Højttalerimpedans	4 ohm
Højttalerdriver	4 cm bredspektrret
Sensitivitet	>82 dB/m/VV ± 3 dB/m/VV

Bluetooth	
Bluetooth-version	V2.1 + EDR
Bluetooth-profil	A2DP
Bluetooth-frekvensbånd	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Bluetooth-rækkevidde	10 m (i fri luft)

Generelle oplysninger	
Strømforsyning (via mikro-USB-stik)	5 V,0,5 A
Indbygget Li-polymer-batten	3,7V, 365 mAh
Mål – Hovedenhed (B x H x D)	61 x 76 x 61 mm
Vægt – Hovedenhed	0,1 kg

Bluetooth	
Bluetooth-version	V2.1 + EDR
Bluetooth-profil	A2DP
Bluetooth-frekvensbånd	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Bluetooth-rækkevidde	10 m (vappaa tila)

Lautsprecher	
Lautsprecherimpedanz	4 Ohm
Lautsprecher-treiber	4 cm Full Range
Empfindlichkeit	> 82 dB/m/VV ± 3 dB/m/VV

Bluetooth	
Bluetooth-Version	V2.1 + EDR
Bluetooth-Profil	A2DP
Bluetooth Frequenzband	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Bluetooth-Bereich	10 m (freier Raum)

Allgemeine Informationen	
Stromversorgung (über Micro-USB-Anschluss)	5 V,0,5 A
Integrierter Li-Polymer-Akku	3,7V, 365 mAh
Abmessungen – Hauptgerät (B x H x T)	61 x 76 x 61 mm
Gewicht – Hauptgerät	0,1 kg

Προδιαγραφές

Ενισχυτής	
Διαβιβασμένη ισχύς εξόδου	2 W RMS
Απόκριση συχνότητας	100 -16000 Hz, ± 3dB
Λόγος σήματος προς θόρυβο	> 70 dBA
Είσοδος ήχου	300mV (τυπική) – 1600 mV (MAX.) RMS

Ηχείο	
Σύνθετη αντίσταση ηχείων	4 ohm
Οδηγός ηχείου	Πλήρους εύρους 4 εκ.
Ευαισθησία	>82dB/m/VV ± 3dB/m/VV

Bluetooth	
Έκδοση Bluetooth	V2.1 + EDR
Προφίλ Bluetooth	A2DP
Ζώνη συχνότητας Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Εμβέλεια Bluetooth	10 μέτρα (ελεύθερος χώρος)

Γενικές πληροφορίες	
Τροφοδοσία ρεύματος (μέσω της υποδοχής Micro USB)	5 V,0,5 A
Ενοσωματωμένη μπαταρία πολυμερών λιθίου	3,7V, 365 mAh
Διαστάσεις – Κύρια μονάδα (Π x Υ x Β)	61 x 76 x 61 χιλ.
Βάρος - Κύρια μονάδα	0,1 κιλά

ES

Especificaciones	
Amplificador	
Potencia de salida	2 W RMS
Respuesta de frecuencia	100 -16 000 Hz, ±3 dB
Relación señal/ruido	>70 dBA
Entrada de audio	300 mV (típico) – 1600 mV (MÁX.) RMS

Altavoz	
Impedancia del altavoz	4 ohmios
Controlador de altavoz	4 cm de rango completo
Sensibilidad	>82 dB/m/VV± 3 dB/m/VV

Bluetooth	
Versión de Bluetooth	V2.1 + EDR
Perfil Bluetooth	A2DP
Banda de frecuencia Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Alcance de Bluetooth	10 m (espacio libre)

Información general	
Fuente de alimentación (a través de la toma micro USB)	5 V,0,5 A
Batería de polímero de litio	3,7V, 365 mAh
Dimensiones: unidad principal (ancho x alto x profundo)	61 x 76 x 61 mm
Peso: unidad principal	0,1 kg

TE

Teknisiä tiedoja	
Valvstin	
Ilmoitettu lähtötäho	2 W RMS
Taajuusvaste	100-16 000 Hz, ±3 dB
Signaali–kõhina-suhte	>70 dBA
Audio-in-äänitulo	300 mV (tyypillinen) – 1600 mV (ENINT.) RMS

Kaiutin	
Kauttimen impedanssi	4 ohmia
Kauttinelementti	4 cm, koko äänialue
Herkkyy	> 82 dB/m/VV ± 3 dB/m/VV

Bluetooth	
Bluetooth-versio	V2.1 + EDR
Bluetooth-profiili	A2DP
Bluetooth-taajuus	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Bluetooth-kantama	10 m (vapaa tila)

Yleistä	
Virtalähde (micro USB -liitännän kautta)	5 V,0,5 A
Sisäinen litiumpolymeeriakku	3,7V, 365 mAh
Mitat – päällite (L x K x S)	61 x 76 x 61 mm
Paino – päällite	0,1 kg

FR

Caractéristiques techniques	
Amplificateur	
Puissance de sortie nominale	2 W RMS
Réponse en fréquence	100 - 16 000 Hz, ±3 dB
Rapport signal/bruit	> 70 dBA
Entrée « Audio-in »	300 mV (standard) - 1 600 mV (MAX.) RMS

Haut-parleur	
Impédance	4 ohms
Enceinte	4cm à gamme étendue
Sensibilité	>82 dB/m/WV± 3 dB/m/VV

Bluetooth	
Version Bluetooth	V2.1 + EDR
Profil Bluetooth	A2DP
Bande de fréquences Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Portée Bluetooth	10 m (sans obstacle)

Informations générales	
Alimentation (par le connecteur micro USB)	5 V,0,5 A
Batterie Li-polymère intégrée	3,7V, 365 mAh
Dimensions - Unité principale (l x H x P)	61 x 76 x 61 mm
Poids - Unité principale	0,1 kg

HU

Termékjellemzők	
Erősítő	
Névleges kimenő teljesítmény	2 W RMS
Frekvenciaválasz	100 -16000 Hz, ±3 dB
Jel-zaj arány	>70 dBA
Audiobemenet	300 mV (tipikus) – 1600 mV (MAX.) RMS

Hangsugárzó	
Hangszóró-impedancia	4 ohm
Hangszórórömeghajtó	4 cm teljes hangterjedelem
Érzékenység	82 dB/m/W ± 3 dB/m/W

Bluetooth	
Bluetooth verzió	V2.1 + EDR
Bluetooth profil	A2DP
Bluetooth frekvenciasáv	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Bluetooth tartomány	10 m (szabad területen)

Általános információk	
Tápellátás (Micro USB-aljzaton keresztül)	5 V / 0,5 A
Bepipített Li-Polymer akkumulátor	3,7V, 365 mAh
Méretek - Főegység (Sz x Ma x Mé)	61 x 76 x 61 mm
Tömeg - Főegység	0,1 kg

IT

Specifiche	
Amplificatore	
Potenza caratteristica in uscita	2 W RMS
Risposta in frequenza	100 -16000 Hz, ± 3 dB
Rapporto segnale/rumore	> 70 dBA
Ingresso audio	300 mV (tipico) – 1600 mV (MAX.) RMS

Altoparlante	
Impedenza altoparlanti	4 ohm
Driver altoparlanti	4 cm full range
Sensibilità	> 82 dB/m/VV ± 3 dB/m/VV

Bluetooth	
Versione Bluetooth	V2.1 + EDR
Profilo Bluetooth	A2DP
Banda di frequenza Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Copertura Bluetooth	10 m (spazio libero)

Informazioni generali	
Alimentazione (attraverso la presa micro USB)	5 V,0,5 A
Batteria integrata ai polimeri di litio	3,7V, 365 mAh
Dimensioni - Unità principale (L x A x P)	61 x 76 x 61 mm
Peso - Unità principale	0,1 kg

코

앰프	
정격 출력 전력	2W RMS
주파수 응답	100 -16000 Hz, ± 3dB
신호 대 소음비	>70dBA
오디오 입력	300mV(통상) – 1600mV(최대) RMS

스피커	
스피커 임피던스	4ohm
스피커 드라이버	4cm 전역
감도	>82dB/m/VV ± 3dB/m/VV

Bluetooth	
Bluetooth 버전	V2.1 + EDR
Bluetooth 프로파일	A2DP
Bluetooth 주파수 브랜드	2.4GHz ~ 2.48GHz
Bluetooth 범위	10m(여유 공간)

일반 정보	
전원 공급 장치(마이크로 USB 소켓 사용)	5V,0.5A
내장형 리튬 폴리머 배터리	3.7V, 365mAh
규격 - 본체 (W x H x D)	61 x 76 x 61mm
중량 - 본체	0.1kg

NL

Specificaties	
Versterker	
Nominaal uitgangsvermogen	2 W RMS
Frequentierespons	100 - 16.000 Hz, ±3 dB
Signal-ruisverhouding	> 70 dBA
Audio-ingang	300 mV (normaal) - 1600 mV (MAX.) RMS

Luidspreker	
Luidsprekerimpedantie	4 ohm
Luidsprekerdriver	4 cm volledig bereik
Gevoeligheid	> 82 dB/m/VV, ± 3 dB/m/VV

Bluetooth	
Bluetooth-versie	V2.1 + EDR
Bluetooth-profiel	A2DP
Bluetooth-frequentieband	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Bluetooth-bereik	10 m (vrije ruimte)

Algemene informatie	
Stroomvoorziening (via micro USB-aansluiting)	5 V,0,5 A
Ingebouwde li-polymeerbatterij	3,7V, 365 mAh
Afmetingen - apparaat (b x h x d)	61 x 76 x 61 mm
Gewicht - apparaat	0,1 kg

PL

Dane techniczne	
Wzmocniacz	
Znamionowa moc wyjściowa	2 W RMS
Pasmo przenoszenia	100–16 000 Hz, ±3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 70 dBA
Wejście Audio-in	Od 300 mV (standardowo) do 1600 mV (maksymalnie) RMS

Głośnik	
Impedancja głośnika	4 omų
Przetwornik	4 cm, pełnosłuchowy
Czułość	> 82 dB/m/VV ± 3 dB/m/VV

Bluetooth	
Wersja Bluetooth	V2.1 + EDR
Profil Bluetooth	A2DP
Pasmo częstotliwości Bluetooth	2,4-2,48 GHz
Zakres Bluetooth	10 m (wolna przestrzeń)

Informacje ogólne	
Zasilanie (za pośrednictwem gniazda micro-USB)	5 V,0,5 A
Wbudowany akumulator litowo-polimerowy	3,7V, 365 mAh
Wymiary — jednostka centralna (szer: x wys. x głęb.)	61 x 76 x 61 mm
Waga — jednostka centralna	0,1 kg

PT

Especificações	
Amplificador	
Potência efectiva	2 W RMS
Resposta em frequência	100 -16 000 Hz, ±3 dB
Relação sinal/ruido	> 70 dBA
Entrada de áudio	300 mV (típico) - 1600 mV (MÁX.) RMS

Altifalante	
Impedância do altifalante	4 ohm
Diáfagma do altifalante	4 cm de gama total
Sensibilidade	>82 dB/m/VV± 3 dB/m/VV

Bluetooth	
Versão do Bluetooth	V2.1 + EDR
Perfil do Bluetooth	A2DP
Banda de frequências do Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Alcance do Bluetooth	10 m (em espaços livres)

Informações gerais	
Fonte de alimentação (através da entrada micro USB)	5 V,0,5 A
Bateria de polímeros de lítio incorporada	3,7V, 365 mAh
Dimensões - Unidade principal (L x A x P)	61 x 76 x 61 mm
Peso - Unidade principal	0,1 kg

SK

Technické údaje	
Zosilňovač	
Menovitý výstupný výkon	2 W RMS
Frekvenčná odozva	100 – 16 000 Hz, ±3dB
Odstup signálu od šumu	> 70 dBA
Vstup Audio-in	300 mV (bežné) – 1 600 mV (MAX.) RMS

Reproduktor	
Impedancia reproduktorov	4 ohmy
Budíč reproduktora	4 cm s plným rozsahom
Citlivosť	> 82 dB/m/VV ± 3 dB/m/VV

Bluetooth	
Verzia rozhrania Bluetooth	V2.1 + EDR
Profil Bluetooth	A2DP
Frekvencia pásma Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,48 GHz
Dosah rozhrania Bluetooth	10 m (otvorený priestor)

Všeobecné informácie	
Zdroj napájania (cez zásuvku micro USB)	5 V,0,5 A
Vstavaná lítium-polymérová batéria	3,7V, 365 mAh
Rozmery – hlavná jednotka (Š x V x H)	61 x 76 x 61 mm
Hmotnosť – hlavná jednotka	0,1 kg

SV Spekifikationer	
Förstärkare	
Utgående märkeffekt	2 W RMS
Frekvensomfång	100–16 000 Hz, ±3 dB